

2. Ar Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 15 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jame nustatytas principas be apribojimų taikomas ir vaistininko profesijai ir kad su šia profesija susijęs viešasis interesas nepateisina vienokios tvarkos taikymo vaistininkams, turintiems parafarmacinių produktų parduotuves, ir kitokios — vaistinių savininkams tiek, kiek tai susiję su 1 punkte nurodytų vaistų pardavimu?
3. Ar [SESV] 102 straipsnis ir 106 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinami taip, kad piktnaudžiavimo dominuojančia padėtimi draudimas be apribojimų taikomas vaistininko profesijai, kai vaistininkas, turintis tradicinę vaistinę, kurioje prekiaujama vaistais pagal su Nacionaline sveikatos tarnyba sudarytą sutartį, atsiduria palankesnėje padėtyje dėl parafarmacinių produktų parduotuvių savininkams taikomo draudimo prekiauti C kategorijos vaistais, ir tai nėra pateisinama neginčijamomis vaistininko profesijos ypatybėmis, susijusiomis su viešuoju interesu apsaugoti žmonių sveikatą?

2012 m. lapkričio 7 d. Tribunale di Tivoli (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Antonella Pedone prieš Maria Adele Corrao

(Byla C-498/12)

(2013/C 26/50)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Tivoli

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Antonella Pedone

Atsakovė: Maria Adele Corrao

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2002 m. gegužės 30 d. Prezidento dekreto Nr. 115 dėl nemokamos teisinės pagalbos Italijos teisėje 130 straipsnis, kiek jame nurodoma, kad sumos, mokėtinos advokatui, teisėjo padėjėjui ir ekspertui, sumažinamos per pusę, neprieštaruja Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnio 3 daliai, kurioje numatoma, kad asmenys, neturintys pakankamai lėšų, turi gauti nemokamą teisinę pagalbą, jei tai reikalinga užtikrinti teisę į veiksmingą teisingumą?
2. Ar 2002 m. gegužės 30 d. Prezidento dekreto Nr. 115 dėl nemokamos teisinės pagalbos Italijos teisėje 130 straipsnis, kiek jame nurodoma, kad sumos, mokėtinos advokatui, teisėjo padėjėjui ir ekspertui, sumažinamos per pusę, neprie-

štaruoja Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 6 straipsniui, kuris į Bendrijos teisinę sistemą perkeltas Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 52 straipsnio 3 dalimi ir [SESV] 6 straipsniu?

2012 m. lapkričio 7 d. Tribunale di Tivoli (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Elisabetta Gentile prieš Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli ir kt.

(Byla C-499/12)

(2013/C 26/51)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Tivoli

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Elisabetta Gentile

Atsakovai: Ufficio Finanziario della Direzione — Ufficio Territoriale di Tivoli, Fabrizio Penna, Gianfranco Di Nicola

Prejudicinis klausimas

Ar 2002 m. gegužės 30 d. Prezidento dekreto Nr. 115 dėl nemokamos teisinės pagalbos Italijos teisėje 130 straipsnis, kiek jame nurodoma, kad sumos, mokėtinos advokatui, teisėjo padėjėjui ir ekspertui, sumažinamos per pusę, neprieštaruja Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnio 3 daliai, kurioje numatoma, kad asmenys, neturintys pakankamai lėšų, turi gauti nemokamą teisinę pagalbą, jei tai reikalinga užtikrinti teisę į veiksmingą teisingumą?

2012 m. lapkričio 6 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-500/12)

(2013/C 26/52)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Hottiaux ir H. Støvlbæk

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2011 m. kovo 1 d. Komisijos direktyvą 2011/18/ES, kuria iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje II, V ir VI priedai ⁽¹⁾, arba bent jau nepranešusi apie juos Komisijai, Lenkijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 2 straipsnį;

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2011 m. gruodžio 31 dieną.

⁽¹⁾ OL L 57, p. 21.

2012 m. lapkričio 8 d. *Verwaltungsgericht Berlin* (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Thomas Specht prieš Land Berlin*

(Byla C-501/12)

(2013/C 26/53)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgericht Berlin

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: Thomas Specht

Atsakovė: Land Berlin

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Europos pirminę ir (arba) antrinę teisę, šiuo atveju būtent Direktyvą 2000/78/EB ⁽¹⁾, kiek tai susiję su bendru nepateisinamos diskriminacijos dėl amžiaus draudimu, reikia aiškinti taip, kad jis apima ir nacionalines nuostatas dėl federalinių žemių tarnautojų darbo užmokesčio?
2. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų teigiamas: ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas reiškia, kad nacionalinės teisės norma, pagal kurią prasidėjus darbo santykiams tarnautojo pagrindinio darbo užmokesčio dydis iš esmės priklauso nuo jo amžiaus ir vėliau didėja visų pirma dėl darbo santykių trukmės, reiškia tiesioginę ar netiesioginę diskriminaciją dėl amžiaus?

3. Jei atsakymas į antrąjį klausimą irgi būtų teigiamas: ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas prieštarauja tokios nacionalinės teisės normos pateisinimui, kad įstatymų leidėjo tikslas yra atlyginti už profesinę patirtį?

4. Jei atsakymas į trečiąjį klausimą irgi būtų teigiamas: ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas leidžia, kol neįgyvendintos nediskriminuojančios teisės normos dėl tarnautojų darbo užmokesčio, taikyti kitokią teisinę pasekmę nei diskriminuojamiems asmenims atgaline data sumokėti darbo užmokesčių, atitinkantį aukščiausią jų darbo užmokesčio grupės pakopą?

Ar ši draudimo diskriminuoti pažeidimo teisinė pasekmė kyla iš pačios Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės, šiuo atveju būtent Direktyvos 2000/78/EB, o gal ši teisė atsiranda iš valstybės narės atsakomybės pagal Sąjungos teisę tik dėl neteisingo Europos teisės nuostatų perkėlimo?

5. Ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas draudžia nacionalinę priemonę, pagal kurią reikalavimas dėl sumokėjimo (atgaline data) ar žalos kompensacijos priklauso nuo to, ar tarnautojai jį pareiškė per trumpą terminą?

6. Jei į pirmąjį — trečiąjį klausimus atsakymai būtų teigiami: ar iš Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimo išplaukia, kad perskyrimo įstatymas, pagal kurį valstybės tarnautojai prie naujosios sistemos pakopų priskiriami tik pagal pagrindinio darbo užmokesčio sumą, kuri jiems priklausė perskyrimo dieną pagal senąsias (diskriminuojančias) teisės aktų darbo užmokesčio srityje nuostatas, ir kilimas pakopomis, neatsižvelgiant į tarnautojo visą patirties laikotarpį, priklauso tik nuo patirties laikotarpių, papildomai įgytų įsigaliojus perskyrimo įstatymui, yra esamos diskriminacijos dėl amžiaus, kuri ir toliau tęsiasi tol, kol tarnautojas nepasiekia aukščiausios darbo užmokesčio pakopos, tęsinys?

7. Jei atsakymas ir į šeštąjį klausimą būtų teigiamas: ar Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas prieštarauja šios neribotai besitęsiančios diskriminacijos pateisinimui įstatymų leidėjo tikslu, (orig. p. 3) pagal kurį perskyrimo įstatymas skirtas ne (tik) apsaugoti perskyrimo dieną jau įgytas teises, bet (ir) lūkesčius dėl nuolatinių pajamų, kurios atsižvelgiant į numatomą pakopą, turėjo būti mokamos pagal senąsias teisės aktų darbo užmokesčio srityje nuostatas?

Ar besitęsianti valstybės tarnautojų diskriminacija gali būti pateisinta tuo, kad reguliavimo alternatyva (individualus esamų valstybės tarnautojų priskyrimas pagal patirties laikotarpį) būtų susijusi su didesnėmis administracinėmis sąnaudomis?

8. Jei septintajame klausime nurodytas pateisinimas būtų paneigtas: ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas leidžia, kol neįgyvendintos nediskriminuojančios teisės normos dėl tarnautojų darbo užmokesčio ir esamiems tarnautojams, taikyti kitokią teisinę pasekmę nei esamiems